

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue hors la présence du public à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 9 mars 2021, à 16 h 00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held without the presence of the public at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday March 9, 2021, at 4:00 p.m.

Mot d'ouverture du maire	Mayor's opening statement
01 – Ordre du jour	01 – Agenda
04 – Procès-verbaux	04 – Minutes
04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 9 février 2021.	04.01 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of February 9, 2021.
04.02 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance extraordinaire du 26 février 2021.	04.02 Approve the French and English versions of the minutes of the special meeting of February 26, 2021.
<u>05 – Période de questions</u>	<u>05 – Question Period</u>
10 – Réglementation	10 – By-laws and Regulation
10.01 Déposer les rapports concernant les registres qui ont été tenus durant une période de 15 jours suivant les publications des avis publics 27 janvier 2021, relativement aux règlements d'emprunt PC-2929 et PC-2930.	10.01 File the reports pertaining to the registers held for a period of 15 days following the publication of public notices of January 27, 2021, with respect to borrowing by-laws PC-2929 and PC-2930.
10.02 <u>Adoption d'un règlement concernant le comité consultatif sur l'environnement et le développement durable.</u>	10.02 <u>Adoption of a by-law appointing an Environment and Sustainable Development Advisory Committee.</u>
10.03 <u>Adoption d'un règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire relativement à la densité et la hauteur de construction autorisées dans la zone résidentielle Rf6 (à l'angle du boulevard Saint-Jean et de l'avenue Chaucer).</u>	10.03 <u>Adoption of a by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with regards to permitted density and height of construction in residential zone Rf6 (corner of Saint-Jean Boulevard and Chaucer Avenue).</u>
10.04 <u>Adoption d'un deuxième projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire pour créer la zone commerciale Cb10 sur le boulevard des Sources, au sud de la future gare du Réseau Express Métropolitain (REM).</u> (Consultation publique tenue sur une période de 15 jours)	10.04 <u>Adoption of a second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 to create the new commercial zone Cb10 on Des Sources Boulevard, to the south of the future Réseau Express Métropolitain (REM) station.</u> (Public consultation held over a period of 15 days)
10.05 <u>Adoption d'un deuxième projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire relativement au facteur de densité nette de la zone Re41 (coin de l'avenue Delmar et du boulevard Hymus) et au stationnement pour visiteurs pour les bâtiments résidentiels multifamiliaux.</u> (Consultation publique tenue sur une période de 15 jours)	10.05 <u>Adoption of a second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with regards to the net density factor for zone Re41 (corner of Delmar Avenue and Hymus Boulevard) and to the location of visitor parking for residential multifamily buildings.</u> (Public consultation held over a period of 15 days)
10.06 Approuver les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 99, avenue Cedar.	10.06 Approve site planning and architectural integration programme plans with respect to the property located at 99 Cedar Avenue.
10.07 Approuver les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 130, avenue Queen.	10.07 Approve the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property located at 130 Queen Avenue.

<p>10.08 Approuver les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 220, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore.</p> <p><i>Les personnes intéressées à faire des commentaires concernant le sujet ci-dessous, soit les items 10.09 et 10.12 devaient le faire par écrit tel que prévu à l'avis public du 17 février 2021 :</i></p> <p>10.09 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 25, avenue Claremont que le niveau du plancher du garage soit situé à 0,82m (2,7pi) sous le niveau du centre de la rue plutôt que situé à un maximum de 0,4m (1,3pi) sous le niveau du centre de la rue.</p> <p>10.10 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au lot 2 530 264 (avenue Hermitage) que le niveau des planchers des garages intégrés dans les bâtiments principaux soit sous le niveau du centre de la rue à son axe central.</p> <p>10.11 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 15, avenue Water's Edge :</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'augmentation de l'élévation du terrain jusqu'à 13cm (5po) au-dessus de la hauteur maximale permise ; - L'installation d'un mur de soutènement situé à 5cm (2po) de la ligne latérale nord de la propriété avec une hauteur maximale de 84cm (2,76pi) plutôt que d'être situé à la distance minimale requise de 60cm (2pi) de la ligne de propriété. <p>10.12 Considérer une demande d'usage conditionnel pour permettre au 222, boulevard Brunswick, dans le parc industriel Zone N3 s1, l'ouverture d'une école de musique dans un bâtiment de sept (7) locaux, donc six (6) sont principalement occupés par des bureaux et des espaces d'entreposage.</p>	<p>10.08 Approve the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property located at 220 Du Bord-du-Lac–Lakeshore Road.</p> <p><i>The persons interested to make comments concerning the subject hereunder, being items 10.09 and 10.12, had to do so in writing as indicated in the public notice of February 17, 2021:</i></p> <p>10.09 Consider a minor exemption request to permit at 25 Claremont Avenue that the garage floor level be located at 0.82m (2.7ft) lower than the level of the crown of the street rather than located at a maximum of 0.4m (1.3ft) lower than the level of the crown of the street.</p> <p>10.10 Consider a minor exemption request to permit at lot 2 530 264 (Hermitage Avenue) that the floor levels of the garages integrated into the principal buildings be lower than the level of the crown of the street at its centre line.</p> <p>10.11 Consider a minor exemption request to permit at 15 Water's Edge Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The increase of the landsite elevation up to 13cm (5in) over the maximum height permitted; - The installation of a retaining wall located at 5cm (2in) from the north lateral property line with a maximum height of 84cm (2,76ft) rather than located at the minimum required distance of 60cm (2ft) from the property line. <p>10.12 Consider a request for conditional use to permit at permit 222 Brunswick Boulevard, in the industrial park Zone N3 s1, the opening of a music school in a building of seven (7) suites, six (6) of which are mainly occupied by offices and warehousing spaces.</p>
<p>20– Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 28 janvier 2021 au 24 février 2021 et le registre des chèques pour la période du 28 janvier 2021 au 24 février 2021.</p>	<p>20.01 File the list of budget amendments for the period of January 28, 2021 to February 24, 2021 and the register of cheques for the period of January 28, 2021 to February 24, 2021.</p>
<p>20.02 Dépôt du rapport concernant l'application du règlement de la gestion contractuelle.</p>	<p>20.02 File the report with respect to the application of the Contractual Management By-law.</p>
<p>20.03 Accorder une subvention exceptionnelle au montant de 18 000 \$ à l'Association des marchands du Village Valois.</p>	<p>20.03 Grant an exceptional financial aid to the amount of \$18,000 to the Merchants of Valois Village Association.</p>
<p>20.04 Autoriser un renouvellement exceptionnel de la subvention accordée en 2020, et ce, au montant de 30 000 \$ à l'Association commerciale du Village de Pointe-Claire.</p>	<p>20.04 Authorize an exception renewal of the financial aid granted in 2020, and this, to the amount of \$30,000 to the Village of Pointe-Claire commercial Association.</p>
<p>20.05 Autoriser le prolongement de l'entente avec la fondation des Anciens de Pointe-Claire pour un fonds d'urgence communautaire pour Pointe-Claire, et ce, pour l'année 2021.</p>	<p>20.05 Authorize the extension of the agreement with Pointe-Claire Oldtimers Foundation for an emergency community funding for Pointe-Claire, and this, for the year 2021.</p>

<p>20.06 D'abroger la résolution 2020-437 adoptée lors de la séance ordinaire du 6 octobre 2020 ; et</p> <p>Autoriser monsieur Alexander Leonard, gestionnaire – Parc de véhicules, monsieur Jacques Ouellet, superviseur adjoint-atelier mécanique–Travaux publics et monsieur Kevin James Stavrou, agent technique en ingénierie municipale–Travaux publics, à signer des documents, à soumettre des demandes pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire et à appliquer tous les frais afférents aux transactions au dossier/compte de la Ville, auprès de la Société d'assurance automobile du Québec.</p>	<p>20.06 Repeal resolution 2020-437 adopted at the regular meeting of October 6, 2020; and</p> <p>Authorize Mr. Alexander Leonard, Fleet manager, Mr. Jacques Ouellet, Supervisor-Mechanical Workshop–Public Works and Mr. Kevin James Stavrou, Technical Engineering Municipal Officer–Public Works, to sign documents and submit for and on behalf of the City of Pointe-Claire and to apply all fees related to the transactions to the City file/account, with the <i>Société d'assurance automobile du Québec</i>.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30– Contracts</p>
<p>30.01 Autoriser la Ville de Pointe-Claire à participer à l'appel d'offres piloté par la Ville de Montréal et la Société des transports de Montréal (STM), pour la fourniture et la livraison de diesel clair et de biodiesel pour la période du 1^{er} novembre 2021 au 31 octobre 2024, incluant deux (2) options de renouvellement d'une année chacune.</p>	<p>30.01 Authorize the City of Pointe-Claire to participate to the call for tenders led by the City of Montréal and the <i>Société des transports de Montréal (STM)</i>, for the supply and the delivery of clear diesel and biodiesel for the period of November 1st, 2021 to October 31, 2024, including two (2) renewal options of one year each.</p>
<p>30.02 Octroyer un contrat, pour la réparation (revêtement) du terrain de soccer Terra-Cotta Upper, à L.M.L PAYSAGISTE ET FRÈRES INC., pour un montant total de 397 738,76 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.02 Award a contract, for the repair (covering) of Terra-Cotta Upper soccer field, to L.M.L PAYSAGISTE ET FRÈRES INC., for a total amount of \$397,738.76, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.03 Octroyer un contrat, pour la réparation (infrastructure) du terrain de soccer Terra-Cotta Upper, à CONSTRUCTION VERT DURE INC., pour un montant total de 1 443 868,98 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.03 Award a contract, for the repair (infrastructure) of Terra-Cotta Upper soccer field, to CONSTRUCTION VERT DURE INC., for a total amount of \$1,443,868.98, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.04 Octroyer un contrat, pour la reconstruction de la partie nord de l'avenue Windward, entre les avenues Sunnyside et Field, et de la reconstruction de l'avenue Field en entier, à CONSTRUCTION G-NESIS INC., pour un montant total de 2 380 249,13 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.04 Award a contract, for the reconstruction of the northern part of Windward Avenue, between Sunnyside and Field avenues, and of the entire Field Avenue reconstruction, to CONSTRUCTION G-NESIS INC., for a total amount of \$2,380,249.13, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.05 Octroyer un contrat pour la réparation de la chaussée de l'avenue Delmar, entre les avenues Braebrook et Saint-Louis, à ALI EXCAVATION INC., pour un montant total de 1 182 703,29 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.05 Award a contract for the repair of the road of Delmar Avenue, between Braebrook and Saint-Louis avenues, to ALI EXCAVATION INC., for a total amount of \$1,182,703.29, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.06 Octroyer un contrat pour la réparation du pavage du Chemin de Service Nord, entre l'avenue Bancroft et du boulevard des Sources, et pour la réparation de la bretelle des Sources sud – autoroute 40, à CONSTRUCTION VIATEC INC., pour un montant total de 358 712,34 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.06 Award a contract for the repair of the North Service Road, between Bancroft Avenue and Des Sources, and for south ramp Des Sources repair – Highway 40, to CONSTRUCTION VIATEC INC., for a total amount of \$358,712.34, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>

<p>30.07 Octroyer un contrat pour l'entretien horticole des aménagements paysager des pistes cyclables des avenues Cartier et Donegani, à LES RÉNOVATIONS JOCELYN DECOSTE INC., pour un montant total de 99 497,24 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.07 Award a contract for the horticultural maintenance of Cartier and Donegani avenues cycle paths, to LES RÉNOVATIONS JOCELYN DECOSTE INC., for a total amount of \$99,497.24, taxes included.</p>
<p>30.08 Octroyer un contrat pour l'entretien horticole des aménagements sur le boulevard Hymus pour l'année 2021, à 9042-0845 QUÉBEC INC., pour un montant total de 82 114,12 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.08 Award a contract for the horticultural maintenance on Hymus Boulevard for the year 2021, to 9042-0845 QUÉBEC INC., for a total amount of \$82,114.12, taxes included.</p>
<p>30.09 Octroyer un contrat, pour la disposition et la valorisation des gros articles rembourrés pour la Ville de Pointe-Claire, à RECYC-MATELAS INC., pour un montant total de 48 940,26 \$, taxes incluses, pour l'année 2021, plus deux (2) années en option.</p>	<p>30.09 Award a contract, for the disposal and the recovery of large upholstered items for the City of Pointe-Claire, to RECY-MATELAS INC., for a total amount of \$48,940.26, taxes included, for the year 2021, plus (2) two years in option.</p>
<p>30.10 Octroyer un contrat, pour des travaux d'aération, de fertilisation, de sur-ensemencement, de terreautage et de gazonnement des terrains sportifs et de prestige, à PELOUSE SANTÉ INC., pour un montant total de 110 462,22 \$, taxes incluses, pour les trois années fermes 2021, 2022 et 2023.</p>	<p>30.10 Award a contract, for aeration, fertilization, seeding, top dressing works and sodding works on sports and prestige fields, to PELOUSE SANTÉ INC., for a total amount of \$110,462.22, taxes included, for the three (3) firm years 2021, 2022 and 2023.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat, pour des travaux d'arrosage de végétaux pour 2021, à ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, pour un montant total de 53 403,59 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.11 Award a contract, for plant watering works for 2021, to ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, for a total amount of \$53,403.59, taxes included.</p>
<p>30.12 Octroyer un contrat, pour l'achat de serveurs Cisco UCS, à ITI (PROCONTACT), pour un montant total de 449 253,40 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.12 Award a contract, for the purchase of Cisco UCS servers, to ITI (PROCONTACT), for a total amount of \$449,253.40, taxes included.</p>
<p>30.13 Octroyer un contrat, pour la fourniture de services professionnels pour la réalisation de l'inspection générale de la passerelle piétonnière des Sources, à GROUPE-CONSEIL STRUCTURA INTERNATIONAL S.E.N.C., pour un montant total de 107 444,14 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.13 Award a contract, for the supply of professional services for the realization of the general inspection of Des Sources pedestrian overpass, to GROUPE-CONSEIL STRUCTURA INTERNATIONAL S.E.N.C., for a total amount of \$107,444.14, taxes included.</p>
<p>30.14 Octroyer un contrat à HGRÉGOIRE KIA VAUDREUIL, pour la location d'un voiture Kia Soul EV (100 % électrique) LIMITED 2021, pour 48 mois, pour un montant total de 32 933,50 \$, taxes incluses, à raison de 120 000 km d'utilisation maximale totale et approuver le coût de rachat de ce véhicule à la fin du contrat de location, si l'option d'achat est alors effectivement exercée, au montant total de 25 674,50 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.14 Award a contract to HGRÉGOIRE KIA VAUDREUIL, for the leasing of a Kia Soul EV (100% electric) LIMITED 2021, for 48 months, for a total amount of \$32,933.50, taxes included, for 120,000 km of total maximal use and to approve the cost of purchase of this vehicle at the end of the leasing, if the option to purchase is then effectively exercised, to the total amount of \$25,674.50, taxes included.</p>
<p>30.15 Octroyer un contrat, pour des travaux d'abattage et d'élagage des arbres en bordure des sentiers dans le parc Terra-Cotta (hiver 2021), à ÉLAGAGE PRESTIGE INC., pour un montant total de 74 331,34 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.15 Award a contract for tree felling and pruning works along the trails in Terra-Cotta Park (winter 2021), to ÉLAGAGE PRESTIGE INC., for a total amount of \$74,331.34, taxes included.</p>
<p>30.16 Approuver des modifications au contrat intervenu avec GEOLOCATION – JAKARTA, pour la fourniture de services professionnels pour la captation et la numérisation en trois dimensions (3D) géo-référencées des 200 kilomètres du réseau routier de la Ville, pour un montant total de 20 270,09 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.16 Approve change orders to the contract undertaken with GEOLOCATION – JAKARTA, for the supply of professional services for the capturing and digitizing of the 200 kilometers of the City's road network in geo-referenced three dimensions (3D), for a total amount of \$20,270.09, taxes included.</p>

<p>30.17 Approuver une modification au contrat intervenu avec AXIO ENVIRONNEMENT INC., pour la fourniture de services professionnelles pour la production d'un plan de gestion intégrée des berges publiques de la Ville Pointe-Claire, pour un montant total de 2 713,41 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.17 Approve a change order to the contract undertaken with AXIO ENVIRONNEMENT INC., for the supply of professional services for the production of an integrated management plan for the public shores of the City of Pointe-Claire, for a total amount of \$2,713.41, taxes included.</p>
<p>30.18 De se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec CAN-EXPLORE INC., pour des travaux d'inspections télévisés des conduites et regards d'égout, pour un montant total de 262 512,30 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.18 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with CAN EXPLORE INC., for televised inspection works of sewer pipes and manholes, for a total amount of \$262,512.30, taxes included.</p>
<p>30.19 De se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec FERBLANTERIE LUCIEN ST-ONGE LTÉE, pour des travaux répétitifs ou imprévisibles de déneigement des toitures, pour un montant total de 80 000 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.19 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with FERBLANTERIE LUCIEN ST-ONGE LTÉE, for repetitive and unpredictable snow removal on roofs, for a total amount of \$80,000, taxes included.</p>
<p>30.20 De se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec 9024-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), pour l'entretien des surfaces gazonnées, tonte de gazon des espaces verts, ramassage, transport des déchets et le traçage des lignes des terrains sportifs, pour un montant total de 398 670,08 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.20 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with 9024-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), for the maintenance of grass surfaces, lawn mowing in green spaces, pick up and transport of garbage and for tracing lines on sports fields, for a total amount of \$398,670.08, taxes included.</p>
<p>30.21 De se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, pour la fourniture, sans livraison, d'asphalte chaude, pour un montant total de 260 479,31 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.21 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, for the supply, without delivery, of hot paving mix, for a total amount of \$260,479.31, taxes included.</p>
<p>30.22 De se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, pour la fourniture et livraison de divers types de béton et de ciment, pour un montant total de 32 747,18 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.22 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, for the supply and delivery of various types of concrete and cement, for a total amount of \$32,747.18, taxes included.</p>
<p>30.23 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels pour l'augmentation de la capacité du poste de pompage sanitaire.</p>	<p>30.23 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of the call for tenders to be launched for the supply of professional services for the increase of the capacity of the sanitary pumping station.</p>
<p>30.24 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels pour la réalisation des tests de fumée pour déterminer l'emplacement des raccordements croisés dans le secteur industriel.</p>	<p>30.24 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the supply of professional services for the realization of smoke tests to determine the location of cross connections in the industrial sector.</p>
<p>30.25 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la réalisation d'une étude de faisabilité pour la construction d'une passerelle piétonne et cycliste au-dessus de l'autoroute 40.</p>	<p>30.25 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the realization of the feasibility study for the construction of a pedestrian and cyclist overpass over Highway 40.</p>
<p>50 – Ressources humaines</p>	<p>50 – Human resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mars 2021, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 File the list of delegated staff changes for the month of March 2021, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>

50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 9 mars 2021, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.	50.02 Approve the list of non-delegated staff changes as of March 9, 2021, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.
60 – Varia	60 – Varia
70 – Levée de la séance	70 – Closure